Tweetalige Synthesis: Engels & Nederlands, of Nederlands & Engels

Hieronder enige uitleg hoe men kan werken met de Tweetalige Synthesis.

- Versie 2.0.30 (of hoger)
 Zorg dat minimaal RadarOpus versie 2.0.30 of hoger geïnstalleerd is.
 (Mocht de live update niet vanzelf zijn gekomen, neem dan contact op.)
- Taal instelling in de inhoudsopgave Zet in de inhoudsopgave van de Repertoria ten minste het Engels en Nederlands aan.

Klik op het tandwieltje om dit in te stellen.

Tip: beter is om "**Alle talen**" aan te zetten. Mocht een vlaggetje per ongelijk verspringen naar een andere taal, dan blijft het document aanwezig in de inhoudsopgave.



• Eerste taal & tweede taal in Synthesis kiezen Via de wereldbol kan men de eerste

taal kiezen: **Toon dit document in**. (Bijv. Engels)

Via de optie: **Toon een extra taal** kan dan Nederlands erbij worden getoond (of andersom).



Rubrieken opzoeken

In het repertorium rubrieken opzoeken moet in de eerste taal, bijvoorbeeld in het Engels: Typ bijvoorbeeld: **MI** (enter) voor Mind, dan: JEA (enter) voor Jealousy.

Indien het repertorium in het Nederlands gesorteerd staan, moet men natuurlijk in het Nederlands zoeken. Typ bijvoorbeeld: **PS** (enter) voor Psyche, dan: **JAL** (enter) voor Jaloezie.

• Op trefwoorden zoeken

Zowel met **Eenvoudig zoeken** (vraagteken "?" of F4), als met **Uitgebreid zoeken** (F5) kan op trefwoorden worden gezocht.

L.	20	eken yphemen Analyse Extra venster	пер	
	66	Zoek (hiërarchisch bladeren)	F2	
Re		Zoek vanaf de huidige locatie	F3	
		Eenvoudig tekstzoeken in huidige document	Ctrl+F	bekenleggers ren
1	•	Zoeken	F4	e Edition 2009 Dutch
l e	•	Uitgebreid zoeken	F5	voriumfilter: Volledi
io:	22	Zoek in patiëntenbestand		
D		artany at Deaum	11110 00	LU310N3 -

• Zoeken op de eerste taal

Let op: In versie 2.0 is het alleen nog mogelijk om **op de eerste taal te zoeken**. Dat is de taal waarin het repertorium gesorteerd staat.

Maar afhankelijk van het pakket werkt soms een truc om ook in de tweede taal te zoeken (zie verder onder)

Open met "?" of "F4" eenvoudig zoeken:

Bekijk video

- de Taal van de vlag moet overeenkomen met de taal waarin het repertorium gesorteerd staat.
- Typ en selecteer een woord, en druk opnieuw enter om het zoeken te starten (klik op het kleine loepje in de linkerbovenhoek)

Zoeken Zoek in het huidge document Typ de zoekopfracht in Nederlands: verwonding	Kies de juiste taal	
verwonding - 610 SCHROYENS F., Synthesis Treasure Edition 2009	Dutch (sys2009)	Eenvoudig zoeken (? of F4) Uitgebreid zoeken (F5)
SCHROYENS F., Synthesis	- verwondingen) ongelukken; geestelijke sympto	omen door 7 💡 (0) + (17)
PSYCHE - KWELLENDE ang PSYCHE - KLAGEN - verwor	st (extreem lijden: onrust, pijn) - shock door ven ding; over een denkbeeldige 7 👷 (0) + (1)	wonding; bij 👷 (0) + (1)

- Dubbelklik dan op een van de gevonden symptomen om daarnaartoe te gaan in het repertorium.

Zoeken in de tweede taal

(Let op: Deze optie komt pas in een van de volgende versies erbij.)

Als Synthesis gesorteerd staat op het Engels, is het soms toch mogelijk met een trucje om op het Nederlands te zoeken.

	Benerk on bet boek:	0			• · · ·
			Q	Zoek in het huidige zoekgebied	💊 🔍 🖵 🗁 🗠
	verwonding			Huidige document	
Kies: Het huidige zoekgebied	V Repertoria	9	Typ de		
	12 📕 🚍 BÖNNINGHAUSEN, von C., Therapeutisch Za	k 🛄		Alle documenten	
(Het zoekgebied klembord moet wel leeg	12 BONNINGHAUSEN, von C., Therapeutisch Za	A	Verwor	Alle open documenten	re Edit
	610 SCHROYENS F., Synthesis Treasure Edition 2			Alle repertoria	Kies het huidige
zijn)	4 [] = FAINGNAERT Y., Monografieën en Casuístiek	c		Alle open repertoria	zoekgebied Dan wordt
	Therapeutisch			Alle repertoria van het type	en ack in de tweede taal van
	2 🛄 🚍 FAINGNAERT Y., Klinische Indicaties (fny2.nl			Alla referention	Synthesis gezecht
Beer all the effective second second second		0		Alle open referenties	e Synthesis gezocht.
Dan zai in alle documenten die				Alle referenties van het type	RRING, geosconyke versionaling aan h
					RING; geestelijke - verwonding aan h
een Nederlandse taal hebben				Het huidige zoekgebied	ilen - verwondingen aan het hoofd
1				Een ander zoekgebied	, inbeeldingen, hallucinaties - vijand -
gezocht worden.				De huidige documentselectie	
0				Een andere documentselectie	, inbeeldingen, hallucinaties - verwond

Kies links Synthesis, en dubbelklik op een symptoom in de lijst van gevonden symptomen om naar Synthesis te gaan.

(Wel zal Synthesis omschakelen naar de Eerste taal Nederlands, maar dat is weer eenvoudig om te schakelen)

Woordenlijst van nauw verwante woorden

Rechts klik op een woord in het eenvoudig zoekvenster om de nauw verwante woorden te tonen, waarop automatisch gezocht wordt.



In het Uitgebreid zoekvenster klik op het bauw rondje om de nauw verwante woorden te zien waarop gezocht wordt.



Let op: Na gebruik van "Deselecteer alles", moet dit voor een volgende zoekopdracht wel weer aangezet worden met "Selecteer alles"

Gebruik van de Joker (sterretje *)

Het is mogelijk de "Joker" te gebruiken (sterretje *), <u>voor</u> of <u>achter</u> een woord om meer verwante woorden te vinden.

Typ bijvoorbeeld: bekken*

Dit zal vinden o.a.:

- bekken
- bekkenholten
- bekkengebied
- bekkenorganen

Typ bijvoorbeeld: *buik

Dit zal ook vinden o.a.:

- onderbuik
- bovenbuik
- buikvliesontsteking

Typ bijvoorbeeld: ***buik***

Dit zal dus vinden alle woorden waar "...buik..." in voorkomt.

Q Zoeken

Andere Nederlandstalige documenten

- Ook het Boenninghausen Pocketbook repertorium (De Allen editie, of de Heiner Frei editie) bestaat in het Engels & Nederlands (is optioneel)
- Ook het kleine Foster Tandpijn repertorium bezit een Nederlandse vertaling.
- In de lijst **Referenties** zijn ook enkele andere Nederlandstalige documenten te vinden.
 - Faingnaert: Monografieën en Casuïstiek
 - Faingnaert: Klinische indicaties

🔍 🔯 Zoek in het huidige document 🚍 🤽 🔍 🔚 🗁 🔛
Typ de zoekopdracht in Nederlands bekken*
bekken* - 128 SCHROYENS F., Synthesis Treasure Edition 2009 Dutch (sys2009)
\Box BUIK - BEWUSI van de buik - Bekken (0) + (1)
\square BUIK - SAMENSNOERING - Liesstreek - uitstrekkend rond het bekken (0) +
BUIK - VERZAKKING, kanteling - Bekken
BUIK - VERZAKKING, kanteling - Bekken - schuine stand
BUIK - VERZAKKING, kanteling - Bekken - schuine stand - naar rechts (0)
BUIK - OEDEEM, vochtophoping - ascites, buikwaterzucht - vergezeld met -
BUIK - EFFUSIE, uitstorting {?} bekkenholten; in de (=) (0) + (1)
BUIK - HUIDPLOOIEN - Bekkengebied (0) + (1)
BUIK - HUIDPLOOIEN - Bekkengebied - vergezeld met
BUIK - HUIDPLOOIEN - Bekkengebied -vergezeld met - ascites (Zie)
BUIK - ZWAARTE, iets zwaars - Bekkengebied (0) + (7)
BUIK - VERWONDING - Bekkenorganen (D) + (1)
🗆 BUIK - PIJN - liggen - buik; op de - agg krampachtig omhoogschokken va

X E SV





- Nederlandse Boericke & Phatak (Tijdelijk niet leverbaar: ivm een Rechtszaak tussen de auteur Vermeulen en Bakker)